

**SKI-CLUB INTERNATIONAL DE GENÈVE
INTERNATIONAL SKI CLUB OF GENEVA**

**Randonnées pédestres en montagne
et autres activités d'été**
Mountain hikes and other summer activities



2010

**DESCRIPTIF DES COURSES D'ÉTÉ
DESCRIPTION OF SUMMER OUTINGS**

**Informations générales
General Information**

Inscriptions les jeudis de 18h à 19h30 au
*Sign-ups on Thursdays from 6 p.m. to 7.30 p.m. at the
Restaurant du Centre sportif de Varembeé*

www.scig.ch

DATES A RETENIR: DATES TO REMEMBER:

Mercredi, 26 mai
Wednesday, 26 May

Assemblée générale du Ski-Club
Annual General Meeting of the Ski Club

Dimanche, 11 avril

Clôture de la saison de ski nordique
et de raquettes à la cabane des Carroz
*End of Nordic skiing and snowshoeing season
at la Cabane des Carroz*

Sunday, 11 April

Samedi, 30 octobre
Saturday, 30 October

Clôture de la saison d'été: Fête pour les membres
End of summer season: Party for members

SORTIES DE TROIS JOURS OU PLUS: EXCURSIONS OF THREE DAYS DURATION OR MORE:

13-14-15-16 mai (Ascension)
13-14-15-16 mai (Ascension)

Calanques de Marseille (Bouches-du-Rhône)
Calanques de Marseille (Bouches-du-Rhône)

22-23-24-25-26-27-28-29 mai (Pentecôte)

Parc naturel de la Tinença de Benifassà /
Castellón de la Plana (Espagne)

22-23-24-25-26-27-28-29 May (Whit-Sunday)

*Natural Reserve of Tinença de Benifassà /
Castellón de la Plana (Spain)*

9-10-11-12 septembre (Jeûne Genevois)
9-10-11-12 September (Jeûne Genevois)

De la Leventina à Vrin / Tessin et Grisons
From Leventina to Vrin / Tessin and Grisons

A user's guide for persons unfamiliar with French

An attempt has been made to make the contents of this booklet accessible to non-French-speaking persons who have at least a basic knowledge of English. General information on the summer programme is presented in English on pages 6 and 7.

The telephone numbers and e-mail addresses of these leaders are listed alphabetically at the end of the brochure.

Courses d'été, informations générales

Le **programme** général d'été est envoyé en début de saison à tous les membres du club. Une description plus détaillée de chaque course est disponible lors de l'inscription, indiquant notamment l'heure et le lieu de rendez-vous, et le prix exact.

Chaque course est organisée sous la responsabilité d'un(e) chef(fe) de course, volontaire et bénévole. Il/elle a le droit d'annuler la course, d'en changer la date, d'en modifier l'itinéraire (en maintenant le niveau de difficulté prévu inchangé), d'en exclure les personnes mal équipées ou insuffisamment entraînées.

Niveaux de difficulté des courses: les courses sont désignées comme "facile", "moyenne", "difficile" ou "très difficile". Une course "facile" généralement n'exige pas plus de 4 heures de marche (le temps d'un pique-nique compris), a une dénivellation de moins de 600 mètres, et /ou a une longueur de moins de 15km sur le plat. Une course "moyenne" dure entre 4 et 6 heures, a une dénivellation de 600 à 1000 mètres, et peut avoir quelques passages un peu aériens. Une course "difficile" dure plus de 6 heures, a une dénivellation de plus de 1000 mètres, et peut exiger quelques pas d'escalade facile dans un terrain rocheux. Une course "très difficile" soit relève de l'initiation à l'alpinisme (souvent sur glaciers avec guide) ou à l'escalade, soit consiste en une durée et une dénivellation très importantes.

Inscription: à la permanence du Restaurant du Centre Sportif de Varembe, 46, avenue Giuseppe-Motta, le jeudi de 18h00 à 19h30. Le chef de course peut limiter le nombre de participants (dans ce cas, les membres du club ont la priorité sur les non-membres). Il est libre de refuser au départ de la course toute personne non inscrite.

Taxe d'inscription: 5 CHF par jour de course pour les membres du club, 15 CHF par jour de course pour les non-membres.

Prix: le prix indiqué pour chaque course est indicatif. Il inclut la taxe journalière, le transport et, éventuellement, le logement ainsi qu'une partie des repas. Le prix définitif sera donné à la permanence en temps voulu. Le paiement peut être dû à l'inscription, à l'exception de certains frais de transport (voir ci-dessous).

En cas d'annulation de la course, les personnes inscrites seront remboursées intégralement. Si la course a lieu, les personnes inscrites et qui ne se présentent pas seront remboursées, déduction faite de la taxe journalière et des frais éventuels d'annulation. La surtaxe non-membre de 10F est remboursée.

Transport: par les transports publics ou en voitures privées. En cas de transport en voiture, les conducteurs sont indemnisés à raison de 0,15 CHF par km/passager. Le chef de course indique à l'inscription le montant par passager. Chaque passager règle ce montant directement au conducteur au départ de la course. En cas de transport en train, le chef de course peut demander aux participants d'acheter eux-mêmes leur billet. S'il décide d'acheter un billet collectif, le prix du transport est inclus dans le montant à payer à l'inscription.

Pour 250 CHF vous pouvez acheter une carte donnant droit pendant 2 ans au demi-tarif sur tout le réseau des chemins de fer suisses, ainsi que des réductions sur la plupart des chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques.

Équipement minimum pour les randonnées à pied: Pour les courses d'un jour: sac à dos, bonnes chaussures de marche montantes et à semelles de caoutchouc profilées (pas de "baskets"), anorak

ou coupe-vent, pèlerine de pluie, pull-over ou laine polaire, chapeau et lunettes de soleil, crème solaire, pique-nique, gourde ou thermos, petite monnaie du pays. Pantalon long, gants et bonnet sont souvent utiles, le temps et la température pouvant changer rapidement en montagne, même en plein été.

Pour les courses de deux jours et plus: comme ci-dessus, plus vêtements de rechange, pantoufles ou chaussures légères, sac et/ou drap de couchage éventuellement, lampe de poche, nécessaire de toilette.

Pour les courses hors de Suisse, prévoir passeport et visa.

Le chef de course dispose d'une petite pharmacie.

Règles à observer pour participer à une course:

- avoir l'entraînement et la condition physique requis par la nature de la course;
- être muni de l'équipement prescrit;
- respecter la faune, la flore et les cultures;
- ne pas laisser de déchets en route, mais les emporter avec soi;
- pendant la marche, rester groupés entre le chef de course et l'assistant, et garder le contact visuel avec les autres participants;
- pour les conducteurs, être bien couvert en responsabilité civile, voire posséder une assurance occupants.

Assurance accidents et secours: *il est de la responsabilité de chacun d'être correctement assuré pour les accidents et pour les secours en montagne, en particulier pour les sauvetages en hélicoptère.*

Voir auprès de son employeur si l'on est assuré.

La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) peut être un bon complément pour le sauvetage en hélicoptère ou le rapatriement (30F par an. Tél. 0844 834 844). Il y a d'autres assurances individuelles possibles (par exemple, Air-Glacières Tél. +41 27 329 1415).

Cotisation du club: sous réserve de modification par l'Assemblée générale le 26 mai 2010, 50 CHF pour la saison 2010-2011, soit du 1er juin 2010 au 31 mai 2011, pour les activités d'été et d'hiver. En devenant membres, il est possible de profiter de toute la saison d'été sans payer les surtaxes d'inscription de 10 CHF par jour de course que doivent payer les non-membres.

Activités d'hiver: de décembre jusqu'à la fin du mois d'avril, le club organise des sorties et cours de ski alpin, snowboard, ski de fond et raquettes. Le programme d'hiver sera envoyé aux membres du club vers le mois d'octobre 2010.

Renseignements complémentaires: les personnes désirant des renseignements complémentaires sont priées de prendre contact avec le coordinateur des activités d'été du SCIG Abdel Ghani El-Zanati (tél. +41 79 446 0858, courriel: info@mybestwalks.ch, ou par lettre au 45, Chemin Moïse Duboule, 1209 Genève).

**Prière de noter qu'il n'y aura pas de permanence les jeudis
13 mai (Ascension) et 9 septembre (Jeûne Genevois)**

General information on summer outings

The summer programme is mailed at the start of the season to all members of the Club. A more detailed description of each outing is made available at sign-up time. In particular, information is then provided regarding the place and time of departure, and the exact cost of each excursion.

Each outing is organized under the responsibility of an outing leader, who acts in a voluntary, unpaid capacity. He/she has the right to cancel the excursion, change its date, modify its itinerary (as long as the level of difficulty remains unchanged), and exclude persons from participating who are ill-equipped or in inadequate physical shape.

Levels of difficulty of the outings: The outings are designated as “easy”, “medium”, “difficult” or “very difficult”. An “easy” hike generally requires less than 4 hours of walking (including the time to picnic), a vertical gain or loss of less than 600 meters, and/or a length of less than 15km on the flat. A “medium” hike lasts from 4 to 6 hours, has a vertical gain and loss of 600 to 1000 meters, and may include a few slightly airy passages. A “difficult” hike lasts more than 6 hours, has a vertical gain and loss of over 1000 meters, and may require some rock scrambling. A “very difficult” hike either entails some experience in alpinism (often on glaciers with a guide) or rock-climbing, or involves a very substantial time duration and effort in terms of vertical gain and loss.

Sign-up: at the “permanence” in the restaurant of the Sporting Club of Varembe (Centre Sportif de Varembe), 46, avenue Giuseppe-Motta, on Thursdays between 6 p.m. and 7:30 p.m. The leader of the outing can limit the number of participants (in such instances, Club members have preference over non-members). At the start of the excursion, moreover, the leader may refuse to accept a person who is not already signed-up.

Sign-up charge: 5 CHF per outing day for members of the Club; 15 CHF for non-members.

Cost: The cost for each excursion is approximate. It includes the daily charge, transportation and, when applicable, accommodations and some meals. The exact cost will be provided at the “permanence” at sign-up time. Payment may be asked of participants at the sign-up time, except for certain travel costs (see below). In cases where payments have been made in advance and an excursion is cancelled, the persons concerned will be reimbursed in full. If the outing takes place, signed-up persons who do not show up will be reimbursed fully except for the daily charge and any cancellation costs falling upon the leader of the outing. The surcharge of 10F for non-members will be fully reimbursed.

Transportation: By public transport or private vehicles. In cases of travel by car, drivers are compensated on the basis of 0.15 CHF per km/passenger. The outing head indicates during sign-up the amount to be paid per passenger. Each passenger settles this sum directly with his/her driver at the time of departure on the outing. In cases of travel by public transport, the excursion leader may request participants to purchase their tickets themselves, or may purchase a group ticket, in which case the amount of the ticket may be included in the amount to be paid by participants at the time of signing-up.

For 250 CHF you may purchase a card that gives you the right during two years to half-price travel on the whole CFF railway network of Switzerland, as well as reductions on most cogwheel railways, funiculars and cablecars.

Minimum equipment required for hikes

For day hikes: backpack, good hiking boots (no sneakers), windbreaker or anorak, rain protective gear, sweater or other warm cover, hat, sunglasses, suncream, picnic, water bottle or canteen, local currency. Long pants, gloves and warm headcover are often useful since weather conditions and temperatures can change suddenly on mountains, even in the summer.

For excursions of two or more days: the same as above, plus clothes to change into, slippers or light shoes, flashlight, toiletries, and, if desired, sleeping bag or sheets.

For excursions outside of Switzerland, bring passport and visa.

The excursion leader always brings a small medical kit.

Rules to comply with in order to participate in an outing

- *Be in the physical shape required by the nature of the outing;*
- *Come with the necessary equipment;*
- *Respect the natural fauna and flora;*
- *Do not leave waste on the path, carry it out instead;*
- *During the outing, stay grouped together between the outing leader and the assistant, and keep visual contact with other participants;*

In the case of drivers, be covered by civil responsibility insurance, in particular with respect to fellow passengers.

Accident and rescue insurance: *It is the personal responsibility of each participant to carry insurance against accidents and mountain rescue, in particular helicopter rescue operations.*

Check with your employer to see if you are properly insured.

La Rega (Garde Aérienne Suisse de Sauvetage) provides coverage for helicopter rescue and repatriation (30F annually. Tel. 0844 834 844). There are other similar personal insurance schemes, in particular Air-Glaciers (Tel. +41 27 329 1415.)

Membership fee: *Subject to modification by the General Assembly on 26 May 2010, 50 CHF for the season 2010-2011, i.e. from 1 June 2010 through 31 May 2011, for all summer and winter activities. By becoming members it is possible to participate in early-season outings without having to pay the 10 CHF non-member surcharge per outing day.*

Winter activities: *From December to the end of April, the Club organizes downhill skiing and instruction, snowboarding, cross-country skiing and snowshoeing. The winter programme will be sent to Club members during October 2010.*

Additional information: For additional information, participants may wish to contact the SCIG Summer hike coordinator Abdel Ghani El-Zanati (tel. +41 79 446 0858, e-mail: info@mybestwalks.ch or by mail at 45, Chemin Moïse Duboule, 1209 Genève).

**Please note that there is no permanence on the Thursday
13 May (Ascension) and 9 September (Jeûne Genevois)**

Programme de l'été 2010

Summer 2010 Programme

N°	Date	Lieu de la course	Niveau, durée, dénivelé et altitude maximum		Chef de course
1.	Dimanche, 11 avril	Le Salève: sentier du Bois-Mouton / Haute-Savoie	F/M	Durée : 5h Dénivelé : 800m. Alt. max. 1250m.	A.G. El-Zanati et Suzy Trachsler
2.	Samedi, 17 avril	Hermance— Corsier / Genève	F	Durée : 3h-4h Dénivelé : 20m. Alt. max. 400m.	Alberto González
3.	Dimanche, 18 avril	Orbe—Gorges de l'Orbe—Vallorbe / Jura vaudois	F	Durée : 4h30 Dénivelé : 350m. Alt. max. 787m.	Véronica Martin
4.	Samedi, 24 avril	Gorges du Chauderon / Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 870m. Alt. max. 1149m.	Drew Meek
5.	Dimanche, 25 avril	De Boudry à Couvet / Neuchâtel	F	Durée : 5h30 Dénivelé : 300m. Alt. max. 735m.	Sally Shenton
6.	Samedi, 1 mai	Petit-Lancy à Saint-Julien / Genève et Haute-Savoie	F	Durée : 4h Dénivelé :	Alberto González
7.	Dimanche, 2 mai	Le Reculet et le Crêt de la Neige / Jura français	M	Durée : 6h Dénivelé : 800m. Alt. max. 1717m.	Christian Noelting
8.	Samedi, 8 mai	Tour du Lac d'Annecy à vélo / Haute-Savoie	F	Durée : 3h (42km) Dénivelé :	Christian Noelting
9.	Dimanche, 9 mai	Le Bout du Monde / Haute-Savoie	F	Durée : 3h-4h Dénivelé : 250m. Alt. max. 1222m.	William Larson
10.	Week-end, 13-14-15-16 mai (Ascension)	Calanques de Marseille / Bouches-du-Rhône	M	Durée : 4-6h par jour Dénivelé :	Christian Noelting
11.	Samedi, 15 mai	Rochers Leschaux / Haute-Savoie	M	Durée : 4h Dénivelé : 400m. Alt. max. 1936m.	Jean-François Bonnet
12.	Dimanche, 16 mai	Ferme des Isles / Genève et Ain	F/M	Durée : 4h Dénivelé : 200m. Alt. max. 480m.	Robert Jones
13.	Samedi, 22 mai	Le Balcon de Mont—Veyrier et Mont Baron / Haute-Savoie	M	Durée : 4h30 Dénivelé : 849m. Alt. max. 1299m.	Ata Shafii

14.	Semaine, 22-29 mai (Pentecôte)	Parc naturel de la Tinença de Benifassà / Castellón de la Plana (Espagne)	M		Loles Ferrer
15.	Dimanche, 23 mai	Col de Malacquis / Haute-Savoie	M	Durée : 5h Dénivelé : 550m. Alt. max. 1550m.	Edward Wiseman
16.	Samedi, 29 mai	Vélo et dégustation de vins / Genève	F	Durée : 6h (30km)	Barbara Perkins
17.	Samedi, 29 mai	Les Bornes d'Arbusigny / Haute-Savoie	F	Durée : 3h Dénivelé : 100m. Alt. max. 950m.	Gilbert Ceffa et Jenifer Payne
18.	Dimanche, 30 mai	Le Merdasson / Vaud	M	Durée : 5h Dénivelé : 800m. Alt. max. 1858m.	Robert Jones
19.	Samedi, 5 juin	Lac du Charvin / Haute-Savoie	M	Durée : 5h30 Dénivelé : 900m. Alt. max. 2011m.	Susan Brown
AS1	Samedi, 5 juin	Descente du Rhône en kayak de mer et canoë / Genève	M		Norayr Kurkdjian
20.	Dimanche, 6 juin	De l'Isle au Col de Mollendruz / Vaud	M	Durée : 6h Dénivelé : 500m. Alt. max. 1180m.	Diana Korka
21.	Samedi, 12 juin	Le Pas du Roc / Haute-Savoie	M	Durée : 5h Dénivelé : 500m. Alt. max. 1700m.	Josiane Tallon
22.	Dimanche, 13 juin	Le Roc de Charmieux / Haute-Savoie	D	Durée : 5h Dénivelé : 450m. Alt. max. 1877m.	Barbara Perkins
AS2	Dimanche, 13 juin	Rafting ou hydrospeed sur la Drance / Haute- Savoie	M		Norayr Kurkdjian
23.	Week-end, 12-13 juin	Mont Aiguille en Vercors / Isère	M	Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 6h30 Dénivelé : Jour 1: 400m Jour 2: 900m Alt. Max. Jour 1: 1000m. Jour 2: 1650m.	Gilberte Furet
24.	Samedi, 19 juin	Belvédère des 4 Lacs / Jura	M	Durée : 6h Dénivelé : 193m. Alt. max. 993m.	Diana Korka

25.	Dimanche, 20 juin	Roche Champion / Le Doubs (France)	F	Durée : 5h Dénivelé : 340m. Alt. max. 1356m.	Dalibor Rodinis
AS3	Dimanche, 20 juin	Canyoning sur le Canyon de Nyon / Haute-Savoie	M		Norayr Kurkdjian
AS4	Mercredi, 23 juin (soir)	Initiation à la via ferrata (Le Salève) / Haute-Savoie	M		Norayr Kurkdjian
26.	Samedi, 26 juin	Sur Cou et Roche Parnal / Haute- Savoie	D	Durée : 5h Dénivelé : 900m. Alt. max. 1896m.	Jean-Pierre Laguiller
AS5	Samedi, 26 juin	Via Ferrata du Col des Aravis / Haute-Savoie	D		Norayr Kurkdjian
27.	Dimanche, 27 juin	Crêt des Danses / Vaud	M	Durée : 5h Dénivelé : 500m. Alt. max. 1533m.	Robert Jones
28.	Week-end, 26-27 juin	Dent d'Oche et château d'Oche / Haute-Savoie	M/D	Durée : 7h par jour Dénivelé : 1000m. Alt. max. 2222m.	Christian Noelting
29.	Samedi, 3 juillet	Kayak de mer sur le Léman dans la région de Thonon / Haute-Savoie	F/M	Durée : 5h	Christian Noelting
30.	Dimanche, 4 juillet	Tête des Ottans / Haute-Savoie	D	Durée : 9h Dénivelé : 1600m. Alt. max. 2549m.	William Larson
31.	Dimanche, 11 juillet	Mont de l'Etoile / Valais	D	Durée : 9h Dénivelé : 1200m. Alt. max. 3370m.	William Larson
32.	Dimanche, 11 juillet	Le Circuit des Annes / Haute- Savoie	M/D	Durée : 5h Dénivelé : 921m. Alt. max. 2162m.	Ata Shafii
33.	Week-end, 17-18 juillet	Mont Vélan / Valais	TD	Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 9h Dénivelé : Jour 1: 1000m. Jour 2: 1100m. Alt. max. Jour 1: 2642m. Jour 2: 3731m.	William Larson

34.	Dimanche, 18 juillet	Sentier du Coq / Vaud	M	Durée : 5h Dénivelé : 600m. Alt. max. 1495m.	Robert Jones
35.	Samedi, 24 juillet	Le Moléson / Fribourg	M/D	Durée : 5h Dénivelé : 900m. Alt. max. 2006m.	A.G. El-Zanati
36.	Dimanche, 25 juillet	Creux-du-Van— Gorges de l'Areuse / Neuchâtel	M	Durée : 5h30 Dénivelé : 730m. Alt. max. 1387m.	Charles Jacquemart
37.	Week-end, 24-25 juillet	Tête Ferret— Mont Rogneux / Valais	D	Durée : Jour 1: 6-8h Jour 2: 6-8h Dénivelé : Jour 1: 1000m. Jour 2: 1650m. Alt. max. Jour 1: 2700m. Jour 2: 3000m.	David McClelland
38.	Samedi, 31 juillet	Dent d'Oche / Haute Savoie	D	Durée : 5h Dénivelé : 1000m. Alt. max. 2222m.	Jean-Pierre Laguiller
39.	Dimanche, 1 août	Le Grammont / Valais	M/D	Durée : 6h Dénivelé : 1100m. Alt. max. 2172m.	Dalibor Rodinis
40.	Week-end, 31 juillet- 1 août	Cabane du Wildstrubel / Valais et Berne	M	Durée : Jour 1: 2h Jour 2: 4h Dénivelé : Jour 1: 200m. Jour 2: 400m. Alt. max. Jour 1: 2927m. Jour 2: 2927m.	Marika Jacquemart
41.	Mercredi, 4 août	Mosquée du Petit- Saconnex	F	Durée : 2h	Marika Jacquemart
42.	Samedi, 7 août	Sentier panorama, Punta Valetta / Vallée d'Aosta	D	Durée : 6h Dénivelé : 400m. Alt. max. 3090m.	Barbara Michalowska
43.	Samedi, 14 août	Promenade à travers Cologny et Vandoeuvres / Genève	F		Manuel Villanueva
44.	Dimanche, 15 août	Pointe des Chombas / Haute- Savoie	D	Durée : 6h Dénivelé : 950m. Alt. max. 2467m.	Robert Jones

AS6	Dimanche, 15 août	Vélo Genève à Dardagny le long du Rhône/ Genève	F/M		Norayr Kurkdjian
45.	Week-end, 14-15 août	Gasternal et Lötschenpass, Oberland bernois / Valais	D	Durée : Jour 1: 4h30 Jour 2: 7h Dénivelé : Jour 1: 850m. Jour 2: 1150m. Alt. max. Jour 1: 2400m. Jour 2: 1690m.	Barbara Perkins
46.	Samedi, 21 août	Petit-Lancy-Grand-Lancy-Confignon-Bernex / Genève	F	Durée : 3h	Alberto González
47.	Dimanche, 22 août	Le Pont-Mont Tendre-Col du Marchairuz / Jura vaudois	M	Durée : 5h45 Dénivelé : 800m. Alt. max. 1679m.	A.G. El-Zanati
48.	Week-end, 21-22 août	Topalihütte / Valais	D	Durée : Jour 1: 7h Jour 2: 7h Dénivelé : Jour 1: 1400m. Jour 2: 400m. Alt. max. Jour 1: 2674m. Jour 2: 3343m.	Robert Jones
49.	Samedi, 28 août	Glacier d'Argentière / Haute-Savoie	F	Durée : 4h Dénivelé : 365m. Alt. max. 2338m.	William Larson
50.	Dimanche, 29 août	Surprise hike			Ata Shafii
51.	Week-end, 28-29 août	Les Diablerets / Valais	M	Durée : Jour 1: 6-8h Jour 2: 6-8h Dénivelé : Jour 1: 800m. Jour 2: 1200m. Alt. max. Jour 1: 2600m. Jour 2: 2000m.	David McClelland
52.	Samedi, 4 septembre	Linleu / Valais	M	Durée : 6h Dénivelé : 770m. Alt. max. 2093m.	Dalibor Rodinis
53.	Dimanche, 5 septembre	Refuge Albert 1er—Aiguillette des Posettes / Haute-Savoie	M/D	Durée : 6h Dénivelé : 1100m. Alt. max. 2706m.	Françoise Boris

54.	Week-end, 4-5 septembre	Via Ferrata de Crête Sèche / Vallée d'Aosta	TD	Durée : Jour 1: 2h Jour 2: 6h Dénivelé : Jour 1: 700m. Jour 2: 700m. Alt. max. Jour 1: 2400m. Jour 2: 3061m.	Barbara Michalowska
AS7	Mercredi, 8 septembre (soir)	Initiation à la via ferrata (Le Fort de l'Ecluse) / Ain	M		Norayr Kurkdjian
55.	Samedi, 11 septembre	L'Aiguille Verte et Lac de Lessy / Haute-Savoie	M		Geneviève Rieger
AS8	Dimanche, 12 septembre	Via ferrata du Moléson / Fribourg	TD		Norayr Kurkdjian
56.	Week-end, 9, 10, 11, 12 septembr e (Jeûne Genevois)	De la Leventina à Vrin / Tessin et Grisons	M/D	Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 6h Jour 3: 6h Jour 4: 5h Dénivelé : Jour 1: 776m. Jour 2: 511m. Jour 3: 370m. Jour 4: 258m. Alt. max. Jour 1: 2570m. Jour 2: 2570m. Jour 3: 2346m. Jour 4: 2428m.	Anny Vernay
57.	Samedi, 18 septembre	Chemin des Crêts: Borex—La Dôle— Saint-Cergue / Jura Vaudois	M/D	Durée : 6h Dénivelé : 1207m. Alt. max. 1660m.	A.G. El-Zanati
58.	Dimanche, 19 septembre	Mex—L'Aiguille— Vérossaz / Valais	M	Durée : 5h Dénivelé : 750m. Alt. max. 1866m.	Françoise Samuel
59.	Samedi, 25 septembre	Buvette de Châtel / Vaud	F	Durée : 3-4h Dénivelé : 200m. Alt. max. 1432m.	Mirca Simonini
60.	Dimanche, 26 septembre	Aigle—Monthey / Vaud	F	Durée : 5h30 Dénivelé : 628m. Alt. max. 590m.	Sally Shenton

AS9	Dimanche, 26 septembre	Via ferrata de Thônes / Haute-Savoie	TD		Norayr Kurkdjian
61.	Samedi, 2 octobre	Sentier du Rhône, de Lignon à Cartigny avec déjeuner au restaurant de l'hôpital Loëx	F	Durée : 3h	Alberto González
62.	Dimanche, 3 octobre	Pointe de la Sambuy / Haute-Savoie	D	Durée : 8h Dénivelé : 1350m. Alt. max. 2198m.	William Larson
63.	Samedi, 9 octobre	Tour de la Pointe de Drone / Valais et Italie	M/D	Durée : 6-7h Dénivelé : 920m. Alt. max. 2698m.	Dalibor Rodinis
64.	Dimanche, 10 octobre	Le Mont-Truc / Haute-Savoie	F/M	Durée : 4h30 Dénivelé : 800m. Alt. max. 1811m.	Françoise Boris
65.	Samedi, 16 octobre	Les vignes de Lavaux / Vaud	F	Durée : 3h30 Dénivelé : 380m. Alt. max. 700m.	Françoise Samuel
66.	Dimanche, 17 octobre	Le Môle / Haute-Savoie	M	Durée : 4h30 Dénivelé : 663m. Alt. max. 1863m.	A.G. El-Zanati
67.	Samedi, 23 octobre	Plan du Salève / Haute-Savoie	M	Durée : 4h Dénivelé : 580m. Alt. max. 1346m.	Gilberte Furet
68.	Dimanche, 24 octobre	La Haute-Pointe / Haute-Savoie	M	Durée : 6h Dénivelé : 500m. Alt. max. 1180m.	Geneviève Rieger
69.	Samedi, 30 octobre	Soirée de clôture			Maha Kirata et A.G. El-Zanati

*** Les courses marquées AS sont des activités sportives de la section de ski alpin. Hikes numbered AS are activities of the Alpine section.**

F : Facile (easy)	F/M : facile/moyen (easy/medium)	M: Moyen (medium)
M/D : Moyen/difficile (medium/difficult)		D: Difficile (difficult)
TD: très difficile (parcours soit très long, soit relevant de l'initiation à l'alpinisme ou l'escalade. Very difficult (very long outing or requiring some experience in alpinism or rock-climbing)		

1

Dimanche, 11 avril

Le Salève: sentier du Bois-Mouton / Haute-Savoie

Facile/Moyen

5h 800m. Alt. max. 1250m.

Course très agréable à travers la forêt. Début à Monnetier-Mornex et pour terminer à Grange Passet. Possibilité de poursuivre jusqu'à la crête du Salève. Retour par l'Observatoire et la station supérieure du téléphérique. *Very pleasant hike through the forest. Start at Monnetier-Mornex to end at Grange Passet. Possibility to continue up to the ridge of the Salève. Return through the Observatory and the upper station of the cable car.*

Chefs de course: A.G. El-Zanati et Suzy Trachsler

2

Samedi, 17 avril

Hermance—Corsier / Genève

Facile

3h-4h 20m. Alt. max. 400m.

Visite commentée de Hermance; tour, sentier, rivière, rive gauche, vignoble, Pont de Bouringe. *Guided tour of Hermance; tour, trail, river, left bank, vineyards, Bouringe bridge.*

Chef de course: Alberto González

3

Dimanche, 18 avril

Orbe—Gorges de l'Orbe—Vallorbe / Jura vaudois

Facile

4h30 350m. Alt. max. 787m.

Chef de course: Véronica Martin

4

Samedi, 24 avril

Gorges du Chauderon / Vaud

Moyen

6h 870m. Alt. max. 1149m.

Montreux via Gorge du Chauderon—Chemindes Narcisses—Sonloup—Montreux
Montreux via Gorge du Chauderon—Chemindes Narcisses—Sonloup—Montreux

Chef de course: Drew Meek

5

Dimanche, 25 avril

De Boudry à Couvet / Neuchâtel

Facile

5h30 300m. Alt. max. 735m.

Course à travers la gorge de l'Areuse puis le long de la rivière jusqu'à l'abbaye de Couvet. *Hike through the Areuse canyon and then along the river up to the Couvet abbey.*

Cheffe de course: Sally Shenton

6

Samedi, 1 mai

Petit-Lancy à Saint-Julien / Genève et Haute-Savoie

Facile

4h

Chef de course: Alberto González

7

Dimanche, 2 mai

Le Reculet et le Crêt de la Neige / Jura français

Moyen

6h 800m. Alt. max. 1717m.

Les deux plus hauts sommets du Jura offrent une vue exceptionnelle sur les Alpes et Genève et on y rencontre souvent des chamois. *The two highest peaks of the Jura offer an exceptional view on the Alps and Geneva. Chamois can often be seen.*

Chef de course: Christian Noelting

8

Samedi, 8 mai

Tour du Lac d'Annecy à vélo / Haute-Savoie

Facile

3h (42km)

Tour du Lac d'Annecy à vélo dans le sens des aiguilles d'une montre (afin de rouler du côté de l'eau). Randonnée facile considérée comme parmi les plus belles de France. Possibilité de louer un vélo à la gare d'Annecy. Pique-nique en chemin. *Tour of Lake Annecy moving clockwise (to stay along the waterfront). Easy ride considered as one of the most beautiful of France. Possibility to rent a bike at the Annecy train station. Picnic on the way.*

Chef de course: Christian Noelting

9

Dimanche, 9 mai

Le Bout du Monde / Haute-Savoie

Facile

3h-4h 250m. Alt. max. 1222m.

Près de Samoëns, marche dans une vallée de l'ère glaciaire avec des parois montant à plus de 2 km au-dessus de nos têtes. Marche aux pieds d'une cascade impressionnante. Traversée d'un point aérien vertigineux (optionnel). *Near Samoëns, walk in a gentle glacial valley with walls towering nearly 2 km above us. We walk to the base of the impressive Cascade de la Vogetalle. There is an optional scary bridge to cross.*

Chef de course: William Larson

10

Week-end, 13-14-15-16 mai (Ascension)

Calanques de Marseille / Bouches-du-Rhône

Moyen

4-6h par jour

Le massif des Calanques se situe au bord de la Méditerranée, au sud de la ville de Marseille. C'est un des endroits les plus beaux et plus spectaculaires au monde, avec sa lumière, ses couleurs, ses reliefs

accidentés et ses parfums. Randonnée pédestre avec environ 6 heures de marche par jour. Possibilité d'une journée de kayak. *The Calanques are located on the Mediterranean sea, south of the city of Marseille. It is one of the most beautiful and spectacular site of the world, with its light, colours, rough terrain and perfumes. Six-hour walk per day. Possibility of one day of kayak.*

Chef de course: Christian Noelting

11
Samedi, 15 mai **Rochers Leschaux / Haute-Savoie**

Moyen
4h 400m. Alt. max. 1936m.

Chef de course: Jean-François Bonnet

12
Dimanche, 16 mai **Ferme des Isles / Genève et Ain**

Facile/Moyen
4h 200m. Alt. max. 480m.

Marche de La Plaine à Avully puis en bus à Chancy. Traversée du Rhône et Pougny village. De Ferruax marche le long d'un petit affluent du Rhône. Belles vues sur la rivière en descendant vers la Ferme des Isles. Course facile avec des paysages très variés. *Walk from La Plaine at Avully then bus ride to Chancy. Crossing of the Rhône and Pougny village. From Ferruax walk along a small tributary of the Rhone. Beautiful view of the river going down towards the Ferme des Isles. Easy hike with beautiful and varied landscapes.*

Chef de course: Robert Jones

13
Samedi, 22 mai **Le Balcon de Mont—Veyrier et Mont Baron / Haute-Savoie**

Moyen
4h30 849m. Alt. max. 1299m.

Chef de course: Ata Shafii

14
Semaine, 22-29 mai (Pentecôte) **Parc naturel de la Tinença de Benifassà / Castellón de la Plana (Espagne)**

Moyen
Une semaine de randonnée au nord de la province de Castellón de la Plana pour parcourir le Parc Naturel riche en flore et faune. Visite de deux villages médiévaux: Peñíscola et Morella. *A week of walk north of the province of Castellón de la Plana through a natural park famous for its flora and fauna. Visit of two medieval villages: Peñíscola and Moralla.*

Cheffe de course: Loles Ferrer

15

Dimanche, 23 mai

Col de Malacquis / Haute-Savoie

Moyen

5h 550m. Alt. max. 1550m.

Chef de course: Edward Wiseman

16

Samedi, 29 mai

Vélo et dégustation de vins / Genève

Facile

6h (30km)

Au départ de la gare de Satigny, belle balade à vélo pour visiter les caves ouvertes du Mandement, avec dégustation (modérée) de vin : Peissy–Malval–Essertine (pause pour déjeuner)–Dardagny–La Plaine–Russin–Chouilly–Satigny. *Starting from the train station of Satigny, nice velo ride to visit the open caves of Mandement with wine tasting (moderately): Peissy–Malval–Essertine (lunch break)–Dardagny–La Plaine–Russin–Chouilly–Satigny.*

Cheffe de course: Barbara Perkins

17

Samedi, 29 mai

Les Bornes d'Arbusigny / Haute-Savoie

Facile

3h 100m. Alt. max. 950m.

Circuit autour de la crête des Mottières depuis la combe du feu via le Petit Béné et La Recule. Observation de la mise en valeur progressive de zones humides (étangs) dans un décor agreste et forestier charmant. Léger pique-nique au bord de l'étang de Mouille Marin suivi par un goûter savoyard chez Jenifer et Gilbert. *Circular hike around the Mottières ridge from La Combe du Feu through le Petit Béné and La Recule. Observation of the phased development of wetlands (ponds) in a charming rural and forestry environment. Light pic-nic on the shore of the Mouille Marin pond followed by a savoyard meal at Jenifer and Gilbert.*

Chefs de course: Gilbert Ceffa et Jenifer Payne

18

Dimanche, 30 mai

Le Merdasson / Vaud

Moyen

5h 800m. Alt. max. 1858m.

Au dessus de Montreux petit train à travers le tunnel de Jor. Montée au col de Jaman et au petit sommet du Merdasson avec sortie facultative à la Dent de Jaman (quelques rochers). Descente aux Avants en passant par des champs de narcisses. *Above Montreux, little train through the Jor tunnel. Ascent to the Jaman pass and to the small Merdasson peak. Optional outing to the Dent de Jaman (some rocks). Descent to Avants through fields of narcissi.*

Chef de course: Robert Jones

- 19
Samedi, 5 juin **Lac du Charvin / Haute-Savoie**
- Moyen
 5h30 900m. Alt. max. 2011m.
 Cheffe de course: Susan Brown
- AS1
Samedi, 5 juin **Descente du Rhône en kayak de mer et canoë / Genève**
- Moyen
 Chef de course: Norayr Kurkdjian
- 20
Dimanche, 6 juin **De l'Isle au Col de Mollendruz / Vaud**
- Moyen
 6h 500m. Alt. max. 1180m.
 Départ de L'Ilse, village encerclé par les eaux, en direction du col du Mollendruz. A découvrir: un système complexe de résurgences, une vieille forêt jurassienne et l'Abri Freymond, occupé temporairement depuis plus de 10'000 ans. *Departure from L'Isle, little village encircled by water, towards col du Mollendruz. To discover: an intricate system of water springs, an old Jurassic forest and the Abri Freymond, a shelter temporarily used for more than 10'000 years.*
 Cheffe de course: Diana Korka
- 21
Samedi, 12 juin **Le Pas du Roc / Haute-Savoie**
- Moyen
 5h 500m. Alt. max. 1700m.
 Montée dans une forêt, puis arrivée sur le plateau des Glières pour un circuit. *Ascent in a forest to arrive on the Glières upland for a circular hike.*
 Cheffe de course: Josiane Tallon
- 22
Dimanche, 13 juin **Le Roc de Charmieux / Haute-Savoie**
- Difficile
 5h 450m. Alt. max. 1877m.
 Cheffe de course: Barbara Perkins
- AS2
Dimanche, 13 juin **Rafting ou hydrospeed sur la Drance / Haute-Savoie**
- Moyen
 Chef de course: Norayr Kurkdjian

23

Week-end, 12-13 juin

Mont Aiguille en Vercors / Isère

Moyen

Durée : Jour 1: 4h, Jour 2: 6h30

Dénivelé : Jour 1: 400m Jour 2: 900m

Alt. Max. Jour 1: 1000m. Jour 2: 1650m.

Cheffe de course: Gilberte Furet

24

Samedi, 19 juin

Belvédère des 4 Lacs / Jura

Moyen

6h 193m. Alt. max. 993m.

Randonnée autour des 4 lacs (Ilay, Narlay, Petit & Grand Maclu) y compris une promenade vers le haut du Pic de l'Aigle (993 m) qui offre une belle vue des quatre lacs. Pas de difficultés techniques. *Hike around the 4 lakes (Ilay, Narlay, Petit & Grand Maclu), including a walk up the Pic de l'Aigle (993 m) which offers a nice view of the four lakes. Not technically difficult.*

Cheffe de course: Diana Korka

25

Dimanche, 20 juin

Roche Champion / Le Doubs (France)

Facile

5h 340m. Alt. max. 1356m.

A travers pâturages de fleurs et forêts, ce circuit près de Chapelle de Bois propose des vues superbes de grands espaces, un peu d'histoire et la présence rafraîchissante d'eau. *Through flowering pastures and forest, this easy circular walk near Chapelle de Bois offers views of wide spaces, a bit of history and a refreshing presence of water.*

Chef de course: Dalibor Rodinis

AS3

Dimanche, 20 juin

Canyoning sur le Canyon de Nyon / Haute-Savoie

Moyen

Chef de course: Norayr Kurkdjian

AS4

Mercredi, 23 juin (soir)

Initiation à la via ferrata (Le Salève) / Haute-Savoie

Moyen

Chef de course: Norayr Kurkdjian

26

Samedi, 26 juin

Sur Cou et Roche Parnal / Haute-Savoie

Difficile

5h 900m. Alt. max. 1896m.

Chef de course: Jean-Pierre Laguiller

AS5

Samedi, 26 juin

Via Ferrata du Col des Aravis / Haute-Savoie

Difficile

Chef de course: Norayr Kurkdjian

27

Dimanche, 27 juin

Crêt des Danses / Vaud

Moyen

5h 500m. Alt. max. 1533m.

Dans le parc jurassien vaudois, le Crêt des Danses surplombe la grande dépression du Creux du Croue et le Lac des Rousses. En passant par le Mont Sala la vue est très dégagée. Au Creux à la Neige, se trouve un trou dans le calcaire, profond et vertical, juste à côté du sentier de descente. *In the Vaud jurassic park, the Crêt des Danses dominates the great depression of Creux du Croue and Lac des Rousses. Going through Mont Sala, the view is open. At the Creux à la Neige, one can see a pit of limestone, deep and vertical, right beside the downhill trail.*

Chef de course: Robert Jones

28

Week-end, 26-27 juin

Dent d'Oche et château d'Oche / Haute-Savoie

Moyen/Difficile

7h par jour 1000m. Alt. max. 2222m.

De la dent d'Oche on dit qu'on y voit le plus beau lever de soleil en Europe après le Bosphore. Vue magnifique sur le Léman. Environ 7 heures de marche par jour. Il ne faut pas avoir le vertige. *From the dent d'Oche, it is said that one can enjoy the most beautiful sunrise in Europe after the Bosphorus. Magnificent view on Lake Geneva. About 7 hours walk per day. One should not have the vertigo.*

Chef de course: Christian Noelting

29

Samedi, 3 juillet

Kayak de mer sur le Léman dans la région de Thonon / Haute-Savoie

Facile/Moyen

5h

Balade en kayak de mer sur le Léman accompagnée d'un guide. Environ 3 heures de kayak dans un décor splendide. Pas besoin d'avoir fait de kayak auparavant mais il faut savoir nager. Baignade. Pique-nique au bord du Léman. *Outing in sea kayak on Lake Geneva accompanied by a guide. About 3 hours of kayaking in a splendid decor. No need to have done kayak previously but one must be able to swim. Swim in the lake of Geneva and picnic on the lakeshore.*

Chef de course: Christian Noelting

30

Dimanche, 4 juillet

Tête des Ottans / Haute-Savoie

Difficile

9h 1600m. Alt. max. 2549m.

Montée à l'aide de câbles jusqu'au Lac de la Vogealle puis vers le Col de Sageroux et la Tête des Ottans. Belles vues des Dents du Midi. Descente au Bout du Monde et à la Cascade de la Vogealle. *Walk up using cables to Lac de la Vogealle, on to the Col de Sageroux and the Tête des Ottans with close-up views of the Dents du Midi. Walk down to the Bout du Monde and to the Cascade de la Vogealle.*

Chef de course: William Larson

31

Dimanche, 11 juillet

Mont de l'Etoile / Valais

Difficile

9h 1200m. Alt. max. 3370m.

Bien au-dessus de Arolla, vues splendides des hauts sommets du Valais. Les cinq dernières minutes sont agréablement vertigineuses. Il s'agit de l'un des plus hauts sommets des Alpes accessibles par sentier. *High above Arolla, superb views of the high peaks of Valais. The last 5 minutes is entertainingly airy. This is one of the highest peaks in the alps accessible by trail.*

Chef de course: William Larson

32

Dimanche, 11 juillet

Le Circuit des Annes / Haute-Savoie

Moyen/Difficile

5h 921m. Alt. max. 2162m.

Chef de course: Ata Shafii

33

Week-end, 17-18 juillet

Mont Vélan / Valais

Très difficile

Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 9h

Dénivelé : Jour 1: 1000m. Jour 2: 1100m.

Alt. max. Jour 1: 2642m. Jour 2: 3731m.

En compagnie d'un guide, traversée d'un glacier et montée d'un véritable sommet alpin avec d'excellentes vues du Grand Combin et du Mont Blanc. Pour randonneurs en forme et expérimentés sans expérience préalable des randonnées en haute montagne. *With a guide, crossing of a glacier and ascent of a true alpine summit with excellent views of Grand Combin and Mont Blanc. Can be done by fit, experienced hikers with no previous high mountain experience.*

Chef de course: William Larson

34

Dimanche, 18 juillet

Sentier du Coq / Vaud

Moyen

5h 600m. Alt. max. 1495m.

En partant de St George montée par sentiers et routes forestières tranquilles à La Grande Perte du Pré de Rolle (gouffre). Continuation jusqu'au Crêt de la Neuve. Descente à Marchissy par la Perroude de Marchissy et le Sentier du Coq. Belles vues sur le Léman. *From St George, ascent by trails and*

quiet forest roads to La Grande Perte du Pré de Rolle (gulf). Continuation up to the Crêt de la Neuve. Descent to Marchissy via Perroude de Marchissy and the Sentier du Coq. Beautiful views of the Leman.

Chef de course: Robert Jones

35

Samedi, 24 juillet

Le Moléson / Fribourg

Moyen/Difficile

5h 900m. Alt. max. 2006m.

Course sans difficulté et agréable. Excursion très intéressante dans les Alpes fribourgeoises. A partir de Moléson-Village, on rejoint le sommet en passant par Plan Francey. Magnifique vue sur la vallée de la Sarine et de la Gruyère. Retour à Moléson-Village par la Vudalla. *Pleasant hike without difficulty in the Pre-Alps of Fribourg. From Moléson-Village, hike up to the summit via Plan Francey. Magnificent view of the Sarine Valley and Gruyère region. Return to Moléson-Village via la Vudalla.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

36

Dimanche, 25 juillet

Creux-du-Van—Gorges de l'Areuse / Neuchâtel

Moyen

5h30 730m. Alt. max. 1387m.

Chef de course: Charles Jacquemart

37

Week-end, 24-25 juillet

Tête Ferret—Mont Rogneux / Valais

Difficile

Durée : Jour 1: 6-8h Jour 2: 6-8h

Dénivelé : Jour 1: 1000m. Jour 2: 1650m.

Alt. max. Jour 1: 2700m. Jour 2: 3000m.

Jour 1: Circuit à la Tête Ferret (2700m) par La Peule. Retour par la Combe des Fondes, sur la crête divisant la Suisse de l'Italie.

Jour 2: Montée circulaire du Mont Rogneux (3000m), en passant par les sous-sommets du Col de Mille (2400m) et de Mont Brull

Day 1: Circular hike to Tete Ferret (2700m) via La Peule and return by the Combe des Fondes, at the ridge divide of Switzerland and Italy.

Day 2: Circular ascent of Mont Rogneux (3000m), taking in the sub-summits of Col de Mille (2400m) and Mont Brulle (2

Chef de course: David McClelland

38

Samedi, 31 juillet

Dent d'Oche / Haute Savoie

Difficile

5h 1000m. Alt. max. 2222m.

Magnifique balade surplombant le Lac Léman. Boucle à partir des châlets d'Oche où on peut voir des bouquetins. La dernière partie est équipée de chaînes et de câbles pour franchir la cheminée et l'arête au sommet est vertigineuse. *Beautiful hike above the Lemman. Circular hike from the chalets d'Oche from where we can see ibex. The last part requires chains and cables to cross a "chimney". The ridge at the summit is airy.*

Chef de course: Jean-Pierre Laguiller

39

Dimanche, 1 août

Le Grammont / Valais

Moyen/Difficile

6h 1100m. Alt. max. 2172m.

Depuis le hameau de Flon, montée à travers forêts jusqu'au merveilleux Lac Taney puis à travers champs jusqu'au sommet du Grammont d'où on a un panorama unique, 1800 mètres au-dessus du Léman. Retour par la même route. *Starting from the hamlet of Flon, climb through the forest to the beautiful site of Lac Taney and then across the pastures to the summit of Grammont that commands a beautiful panorama 1800m above Lac Léman. Return by the same route.*

Chef de course: Dalibor Rodinis

40

Week-end, 31 juillet-1 août

Cabane du Wildstrubel / Valais et Berne

Moyen

Durée : Jour 1: 2h Jour 2: 4h

Dénivelé : Jour 1: 200m. Jour 2: 400m.

Alt. max. Jour 1: 2927m. Jour 2: 2927m.

1er jour: Départ de Genève en train vers 11h00 du matin pour Crans Montana et montée en télécabine pour la Plaine Morte, altitude 2927m. Après 1h30 de marche on rejoint la cabane du Wildstrubel, altitude 2793m.

2ème jour: Descente à pied à Crans-Montana,

Day 1: Departure from Geneva by train at around 11h00 to Crans Montana; ascent by telecabine to Plaine Morte, altitude 2927m. After a 1.5 hour walk, we arrive at the Wildstrubel hut, altitude 2793m.

Day 2: Descent on foot to Crans-Montana, altitude 1775m

Chef de course: Marika Jacquemart

41

Mercredi, 4 août

Mosquée du Petit-Saconnex

Facile

2h

A 18h15 rendez-vous devant la mosquée à Chemin Colladon/Petit Saconnex. Visite guidée et commentée. Tenue appropriée pour les dames : pantalon et blouse ou veste à longues manches et foulard pour entrer dans la salle de prière. Après la visite, en route à pied ou en bus jusqu'au restaurant à couscous. *A 18:15, rendez-vous in front of the mosque at Chemin Colladon (Petit-*

Saconnex). Guide tour. Dress code for women: trouser and long-sleeve blouse or jacket as well head scarf to enter in the prayer room. After the visit, on foot or by bus to a couscous restaurant.

Cheffe de course: Marika Jacquemart

42

Samedi, 7 août

Sentier panorama, Punta Valetta / Vallée d'Aosta

Difficile

6h 400m. Alt. max. 3090m.

Une ferrata facile sur la crête splendide offrant une vue sur le Mont Blanc, Grand Combin, Dent Blanche, Cervin, Grand Paradiso, Monte Rosa tout au long de parcours. En partant d' Aoste montée en télécabine (2700m), parcours aménagé jusqu'à la Pointe Valetta en passant par Platta de Grevon, Pointe Chasèche, Mont Belleface et Tête Noire. *Easy ferrata on the ridge offering a beautiful view all along the trail on the Mont Blanc, Grand Combin, Dent Blanche, Cervin, Grand Paradiso, Monte Rosa. From Aosta, ascent in telecabine (2700m), well marked trail up to Pointe Valetta, going through Platta de Grevon, Pointe Chasèche, Mont Belleface and Tête Noire.*

Cheffe de course: Barbara Michalowska

43

Samedi, 14 août

Promenade à travers Cognoy et Vandoeuvres / Genève

Facile

Chef de course: Manuel Villanueva

44

Dimanche, 15 août

Pointe des Chombas / Haute-Savoie

Difficile

6h 950m. Alt. max. 2467m.

En partant du col des Annes, avec une pause au refuge de Gramusset, on laisse les foules venant faire la Pointe Percée, pour traverser des magnifiques zones de lapias. Quelques passages rocheux nous amène à un sommet tranquille et sauvage. Une descente par la combe de Chombas et une petite remontée nous ramènent au point de départ. *Starting from the Annes pass, with a short stop at the Gramusset refuge, we leave the crowds coming to Pointe Percée to cross magnificent fields of lapias. After a few rocky areas, we reach a quiet and wild summit. The descent via the Chombas combe followed by a small ascent will bring us to the point of departure.*

Chef de course: Robert Jones

AS6

Dimanche, 15 août

Vélo Genève à Dardagny le long du Rhône / Genève

Facile/Moyen

Chef de course: Norayr Kurkdjian

45

Week-end, 14-15 août

Gasternal et Lötschenpass, Oberland bernois / Valais

Difficile

Durée : Jour 1: 4h30 Jour 2: 7h

Dénivelé : Jour 1: 850m. Jour 2: 1150m.

Alt. max. Jour 1: 2400m. Jour 2: 1690m.

Jour 1: Depuis Selden dans le Gasterntal, montée jusqu'au pied de l'Alpetligletscher et retour. Nuitée dans un hôtel (en dortoir) dans le Gasterntal.

Jour 2: Montée jusqu'au Lötschenpass et descente sur Lauchernalp.

Day 1: From Selden in Gasterntal, ascent up to the foot of Alpetligletscher and return. Night in a hotel (dormitory) in Gasterntal.

Day 2: Ascent up to Lötschenpass and descent to Lauchernalp.

Cheffe de course: Barbara Perkins

46

Samedi, 21 août

Petit-Lancy-Grand-Lancy-Confignon-Bernex / Genève

Facile

3h

Belle randonnée dans la campagne genevoise, du Petit-Lancy à Bernex. Possibilité de repas à Confignon. *Nice walk in the Geneva countryside, from Petit-Lancy to Bernex. Possibility of lunch at Confignon.*

Chef de course: Alberto González

47

Dimanche, 22 août

Le Pont-Mont Tendre-Col du Marchairuz / Jura vaudois

Moyen

5h45 800m. Alt. max. 1679m.

Du haut de ses 1679m, le Mont Tendre (le plus haut sommet du Jura suisse) domine le Jura vaudois. La randonnée commence à partir du Pont, passe par le chalet du Mont Tendre pour finalement arriver au sommet pour jouir d'une vue splendide du Lac Léman et des Alpes. La descente traverse un paysage sauvage jusqu'au Col du Marchairuz. *From its 1679m, Mont Tendre (the highest peak of the Swiss Jura) overlooks the Jura Vaudois. The walk starts at le Pont, continues to the Mont Tendre hut and finally ends at the peak from which one can enjoy a splendid view of Lemman Lake and of the Alps. The way down is through a rustic landscape up to the Marchairuz Pass.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

48

Week-end, 21-22 août

Topalihütte / Valais

Difficile

Durée : Jour 1: 7h Jour 2: 7h

Dénivelé : Jour 1: 1400m. Jour 2: 400m.

Alt. max. Jour 1: 2674m. Jour 2: 3343m.

De Randa, montée par sentiers raides et spectaculaires avec torrents et cascades. La nuit se passe au Topalihütte. Suivant les conditions, montée au Wasuhorn et descente en Turtmantal ou par un sentier long et sauvage à St Niklaus. *From Randa, ascent through steep and spectacular spectacular trails with streams and waterfalls. Night at Topalihütte. Depending on the weather conditions, ascent to Wasuhorn and descent to Turtmantal or by a long and wild trail to St Niklaus.*

Chef de course: Robert Jones

49

Samedi, 28 août

Glacier d'Argentière / Haute-Savoie

Facile

4h 365m. Alt. max. 2338m.

Une des très rares randonnées qui permettent à un randonneur inexpérimenté de marcher au bords d'un glacier spectaculaire au pied du Mont Blanc. *One of a very small number of hikes which allow the inexperienced hiker to walk to the edge of a spectacular glacier at the base of Mont Blanc.*

Chef de course: William Larson

50

Dimanche, 29 août

Surprise hike

Chef de course: Ata Shafii

51

Week-end, 28-29 août

Les Diablerets / Valais

Moyen

Durée : Jour 1: 6-8h Jour 2: 6-8h

Dénivelé : Jour 1: 800m. Jour 2: 1200m.

Alt. max. Jour 1: 2600m. Jour 2: 2000m.

Week-end consacré à l'exploration des Cols et des Défilés de montagne dans la région des Diablerets et dans les environs du très pittoresque Refuge Giacomini. Possibilité de faire le Pas de Cheville et le Col des Chamois or le Col des Essets/Lion d'Argentine. *Weekend exploring the Cols and passes of the areas of Les Diablerets and around the very picturesque Refuge Giacomini, possibly taking in Pas de Cheville and Col des Chamois or Col des Essets/Lion d'Argentine.*

Chef de course: David McClelland

52

Samedi, 4 septembre

Linleu / Valais

Moyen

6h 770m. Alt. max. 2093m.

Depuis Torgon, escalade de la fascinante forme pyramidale de Linleu en passant par le Col d'Outanne. Il y aura des framboises le long du chemin et un très beau panorama depuis le sommet dont le Mont de Grange et les Cornettes de Bise. Retour par le Col de Conche. *From above Torgon we'll scale the beautiful pyramidal form of Linleu via Col d'Outanne. There will be raspberries along the way and a beautiful panorama, including the nearby Mont de Grange and Cornettes de Bise, from the summit. Return via Col de Conche.*

Chef de course: Dalibor Rodinis

Programme d'été du SCIG

53

Dimanche, 5 septembre

Refuge Albert 1er—Aiguillette des Posettes / Haute-Savoie

Moyen/Difficile

6h 1100m. Alt. max. 2706m.

Très belle course qui donne un aperçu de haute-montagne et une vue magnifique sur toute la région de Chamonix: de Chamarillon, montée sans difficulté mais soutenue le long du glacier du Tour pour gagner le refuge. Descente par le col de Balme pour remonter en douceur vers l'Aiguillette des Posettes et redescendre au Tour. *Very beautiful hike which gives an overview of the high mountains and a splendid views on the whole Chamonix region. From Chamarillon, ascent without difficulty but demanding along the Tour glacier to reach a refuge. Descent via the Balme pass to climb again gradually to the Aiguillette des Posettes. Descent to Tour.*

Cheffe de course: Françoise Boris

54

Week-end, 4-5 septembre

Via Ferrata de Crête Sèche / Vallée d'Aosta

Très difficile

Durée : Jour 1: 2h Jour 2: 6h

Dénivelé : Jour 1: 700m. Jour 2: 700m.

Alt. max. Jour 1: 2400m. Jour 2: 3061m.

Une ferrata magnifique sur la ligne de partage des eaux qui marque la frontière suisse. En partant de Bionaz, montée au refuge de Crête Sèche. Le lendemain, traversée de la crête (parcours aménagé) dans un paysage sauvage et magnifique. *A wonderful ferrata on the water border line that marks the Swiss border. Leaving from Bionaz, ascent to the refuge of Crête Sèche. The following day, crossing of the ridge (marked trail) in a wild and grandiose landscape.*

Cheffe de course: Barbara Michalowska

AS7

Mercredi, 8 septembre (soir)

Initiation à la via ferrata (Le Fort de l'Ecluse) / Ain

Moyen

Chef de course: Norayr Kurkdjian

55

Samedi, 11 septembre

L'Aiguille Verte et Lac de Lessy / Haute-Savoie

Moyen

Cheffe de course: Geneviève Rieger

AS8

Dimanche, 12 septembre

Via ferrata du Moléson / Fribourg

Très difficile

Chef de course: Norayr Kurkdjian

56

Week-end, 9, 10, 11, 12 septembre (Jeûne Genevois) De la Leventina à Vrin / Tessin et Grisons

Moyen/Difficile

Durée : Jour 1: 4h Jour 2: 6h Jour 3: 6h Jour 4: 5h

Dénivelé : Jour 1: 776m. Jour 2: 511m. Jour 3: 370m. Jour 4: 258m.

Alt. max. Jour 1: 2570m. Jour 2: 2570m. Jour 3: 2346m. Jour 4: 2428m.

Course de 4 jours, partant de la Leventina et allant jusqu'à Vrin en passant par le col du Lukmanier et le haut-plateau de la Greina. Paysages variés et magnifiques. 2 nuits en cabane et 1 nuit à l'hôtel. *A 4-day outing, starting from Leventina and going to Vrin via the Lukmanier pass and the Greina plateau. Beautiful and varied landscapes. 2 nights in a hut and one in a hotel.*

Cheffe de course: Anny Vernay

57

Samedi, 18 septembre Chemin des Crêts: Borex—La Dôle—Saint-Cergue / Jura Vaudois

Moyen/Difficile

6h 1207m. Alt. max. 1660m.

A partir de Borex (470m), montée par le chemin des Crêts jusqu'au chalet de la Dôle (1439m), pour ensuite atteindre la Dôle (1677m), d'où on peut jouir d'une magnifique vue panoramique sur les Alpes et le lac Léman. Descente par la Barillette (1523m) pour rejoindre Saint-Cergue (1041m). Retour en train au point de départ. *Starting from Borex (470m), hike along the Chemin des Crêts to the Dôle chalet (1439m) before reaching the Dôle (1677m), from where there is a magnificent panoramic view of the Alps and Lake Geneva. Descent via the Barillette (1523m) to Saint-Cergue (1041m). Return by train to the departing point.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

58

Dimanche, 19 septembre Mex—L'Aiguille—Vérossaz / Valais

Moyen

5h 750m. Alt. max. 1866m.

Montée par Les Planeys vers l'Aiguille (alt. 1866 m). L'Aiguille qui est plutôt une crête offre une excellente vue sur la Cime de l'Est des Dents du Midi. De l'Aiguille, descente par Seintanère vers Vérossaz (alt. 811 m), autobus vers St. Maurice puis train. *Ascent via Les Planeys to the Aiguille (alt. 1866m.). The Aiguille is a ridge offering an excellent view on the Eastern summit of the Dents du Midi. From the Aiguille, descent via Seintanère to Vérossaz (alt. 811m.), bus to St. Maurice then train.*

Cheffe de course: Françoise Samuel

59

Samedi, 25 septembre Buvette de Châtel / Vaud

Facile

3-4h 200m. Alt. max. 1432m.

Cheffe de course: Mirca Simonini

60

Dimanche, 26 septembre

Aigle—Monthey / Vaud

Facile

5h30 628m. Alt. max. 590m.

Course facile partiellement en forêt, à travers vignobles avec vue sur la vallée du Rhône et les Dents du Midi. Pique-nique au bord de la rivière. *Easy hike, partly in a forest, through vineyards with view on the Rhône valley and the Dents du Midi. Picnic on the bank of the river.*

Cheffe de course: Sally Shenton

AS9

Dimanche, 26 septembre

Via ferrata de Thônes / Haute-Savoie

Très difficile

Chef de course: Norayr Kurkdjian

61

Samedi, 2 octobre Sentier du Rhône, de Lignon à Cartigny avec déjeuner au restaurant de l'hôpital Loëx

Facile

3h

Chef de course: Alberto González

62

Dimanche, 3 octobre

Pointe de la Sambuy / Haute-Savoie

Difficile

8h 1350m. Alt. max. 2198m.

Au sud du Lac d'Annecy, beau sentier jusqu'au chalet de la Bouchasse. Immédiatement au-dessous du sommet, il y a des cordes et des piquets. On peut profiter de vues à 360° notamment sur la Lac d'Annecy, les Dents de Lafon et le Mont Blanc. *South of Lac d'Annecy, pretty trail to the Chalet de la Bouchasse. Just below the summit there are ropes and pegs. There is a spectacular 360° view including Lac d'Annecy, Dents de Lanfon and Mont Blanc.*

Chef de course: William Larson

63

Samedi, 9 octobre

Tour de la Pointe de Drone / Valais et Italie

Moyen/Difficile

6-7h 920m. Alt. max. 2698m.

Dans la région du Grand St-Bernard, à travers l'Italie et la Suisse, visite de huit lacs et traversée de trois cols au cours de ce magnifique circuit offrant des vues plus que fascinantes. Col du Grand St-Bernard — Fenêtre de Ferret — Col du Bastillon — Col des Chevaux — Col du Gd-St-Bernard. *In the Grand St-Bernard region, through Italy and Switzerland, we will visit eight lakes and cross three passes on this beautiful circular hike offering sights that are ever more amazing. Col du Grand St-Bernard — Fenêtre de Ferret — Col du Bastillon — Col des Chevaux — Col du Gd-St-Bernard.*

Chef de course: Dalibor Rodinis

64

Dimanche, 10 octobre

Le Mont-Truc / Haute-Savoie

Facile/Moyen

4h30 800m. Alt. max. 1811m.

Jolie course d'automne facile qui conduit d'abord aux Chalets de Miage puis avec une montée plus soutenue au Mont-Truc d'où la vue est splendide sur les Dômes de Miage à proximité du Mont-Blanc. Retour par une variante en partie en forêt sans difficulté, éventuellement par les gorges de la Gruvaz. *Easy fall walk that takes us first to the Chalets de Miage then to Mont-Truc through a little more difficult trail from which we can enjoy splendid views on Dômes de Miage near the Mont Blanc. Return through a slightly different path, partly in a forest, without any difficulty, and possibly through the Gruvaz canyon.*

Cheffe de course: Françoise Boris

65

Samedi, 16 octobre

Les vignes de Lavaux / Vaud

Facile

3h30 380m. Alt. max. 700m.

Visite de St. Saphorin, un charmant village du Lavaux. Montée à travers les vignes à Lignièrès, puis à Cremières. Pique-nique au bord d'un bois (alt. 780 m). Descente par Chardonne, à Vevey (383 m).

Visit of St. Saphorin, a charming village of the Lavaux region. Ascent through vineyards in Lignièrès then to Cremières. Picnic at the edge of a small forest (alt. 780m). Descent via Chardonne to Vevey (383 m).

Cheffe de course: Françoise Samuel

66

Dimanche, 17 octobre

Le Môle / Haute-Savoie

Moyen

4h30 663m. Alt. max. 1863m.

Course agréable à travers bois par un sentier forestier jusqu'au chalet des Riondets. Montée au sommet d'où l'on profite d'une très belle vue panoramique. *Pleasant hike in the woods along a forest trail up to the Riondets chalet. From there, up to the summit from where there is a fine panoramic view.*

Chef de course: A.G. El-Zanati

67

Samedi, 23 octobre

Plan du Salève / Haute-Savoie

Moyen

4h 580m. Alt. max. 1346m.

Cheffe de course: Gilberte Furet

68

Dimanche, 24 octobre

La Haute-Pointe / Haute-Savoie

Moyen

6h 500m. Alt. max. 1180m.

Cheffe de course: Geneviève Rieger

69

Samedi, 30 octobre

Soirée de clôture

Chefs de course: Maha Kirata et A.G. El-Zanati

Coordonnées des chefs de course

Nom	Téléphone privé	Téléphone professionnel ou portable	E-mail
Bonnet Jean-François	+33 450 048 197		jfbonnet74@aol.com
Boris Françoise	+41 22 734 0240		foboris@bluewin.ch
Brown Susan	+41 22 340 3710		sbrown@bluewin.ch
Ceffa Gilbert & Jenifer	+41 22 784 0262		payne-ceffa@bluewin.ch
El-Zanati Abdel Ghani	+41 22 798 8296	+41 79 446 0858	info@mybestwalks.ch
Ferrer Loles	+41 22 740 3028		lofesan@hotmail.com
Furet Gilberte	+41 22 734 2170		gfuret@sunrise.ch
González Alberto	+41 22 796 1067		
Jacquemart Charles	+41 22 738 2380	+41 22 919 0233	cj@iec.ch
Jacquemart Marika	+41 22 738 2380	+41 78 711 4810	marika@genevaguide.ch
Jones Robert	+41 22 734 3622		rob68jones@yahoo.com
Kirata Maha	+41 22 300 2948	+41 79 532 2416	mkirata@yahoo.com
Korka Diana		+41 76 596 3724	diana.korka@gmail.com
Kurkdjian Norayr	+41 22 418 2645	+41 79 719 6444	norayr.kurkdjian@ville-ge.ch
Laguiller Jean-Pierre	+33 450 957 384		jplaguiller@free.fr
Larson William		+41 79 373 4686	bill_larson@bluewin.ch
Martin Veronica	+41 22 792 8839		v.martin-celder@bluewin.ch
McClelland David	+44 208 947 5108		david_a.mcclelland@talktalk.net
Meek Drew		+41 79 367 6204	drewski1@hotmail.com
Michalowska Barbara	+33 450 417 538	+41 76 403 6864	barbaraderoock@orange.fr
Noelting Christian		+41 79 709 0436	noelting@bluewin.ch
Perkins Barbara	+41 22 753 0414	+41 79 682 2749	barbaraperkins@bluewin.ch
Rieger Geneviève	+41 22 757 5441		rieger1233@yahoo.com
Rodinis Dalibor	+41 22 799 7091		dr-scig2008@bluewin.ch
Samuel Françoise	+41 22 340 1582	+41 79 603 3493	fsamuel@sunrise.ch
Shafii Ata	+41 22 340 3719		atahafii@bluewin.ch
Simonini Mirka	+41 22 782 0913		mirka.simonini@sunrise.ch
Tallon Josiane	+33 450 957 384		jtallon@sunrise.ch
Trachsler Suzy	+41 22 794 7013		
Vernay Anny	+41 22 346 5171	+41 79 222 7931	anny.vernay@bluewin.ch
Villanueva Manuel	+41 22 736 6682		
Wiseman Edward	+33 450 405 590		